

Instructions d'assemblage et mode d'emploi

pour

Cabine de douche à vapeur Eclips – ZF0909III

Code EAN: 7640121323249



SOMMAIRE

Mode de montage et d'emploi Page

Important:

Ce mode d’emploi contient des informations importantes de mesures de sécurité pour l’installation et la mise en service. Par conséquent c’est essentiel que l’installateur et le client lisent attentivement le mode d’emploi avant de monter la douche à vapeur.

1) INDICATIONS GÉNÉRALES

1.1) Avant le montage on doit vérifier attentivement toutes les pièces s'ils ont des avaries ou des autres dégâts. Des réclamations ultérieures sont exclues (aussi valable pour de verre cassée).

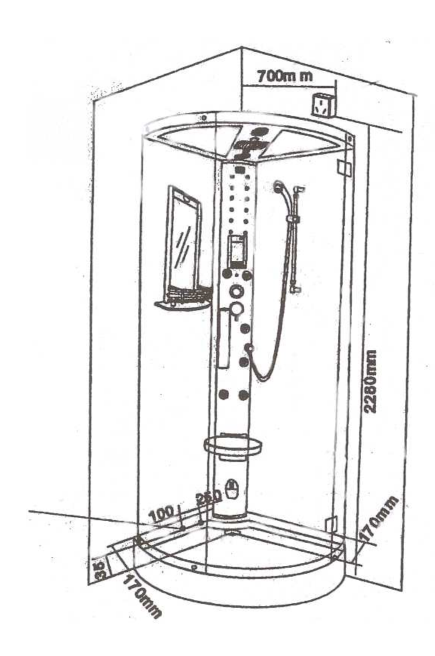
1.2) Le montage ne doit que faire par une entreprise spécialisée (p.e. installateur), sinon la garantie éteint.
Voyez l'indication pour la connexion de l'eau et du courant.

1.3) On doit respecter la notice de montage annexée. De plus on doit vérifier toutes les vis, tous les colliers de serrage de boyau d'accouplement, tous les colliers rilsan etc. sur la tension et l'étanchéité. C'est possible que ces objets se soient distendus par le transport.
Toutes les pièces d'insert comme des robinets, des éléments de réglage, le siphon, etc. doivent être vérifiés l'étanchéité respectivement doivent être bouchés.

1.4) Montez le receveur de douche et l'ajustez avec les pieds réglable pour que l'eau ne reste pas dans le receveur. ATTENTION : Vérifiez-le, absolument! Des réclamations ultérieures sont exclues.

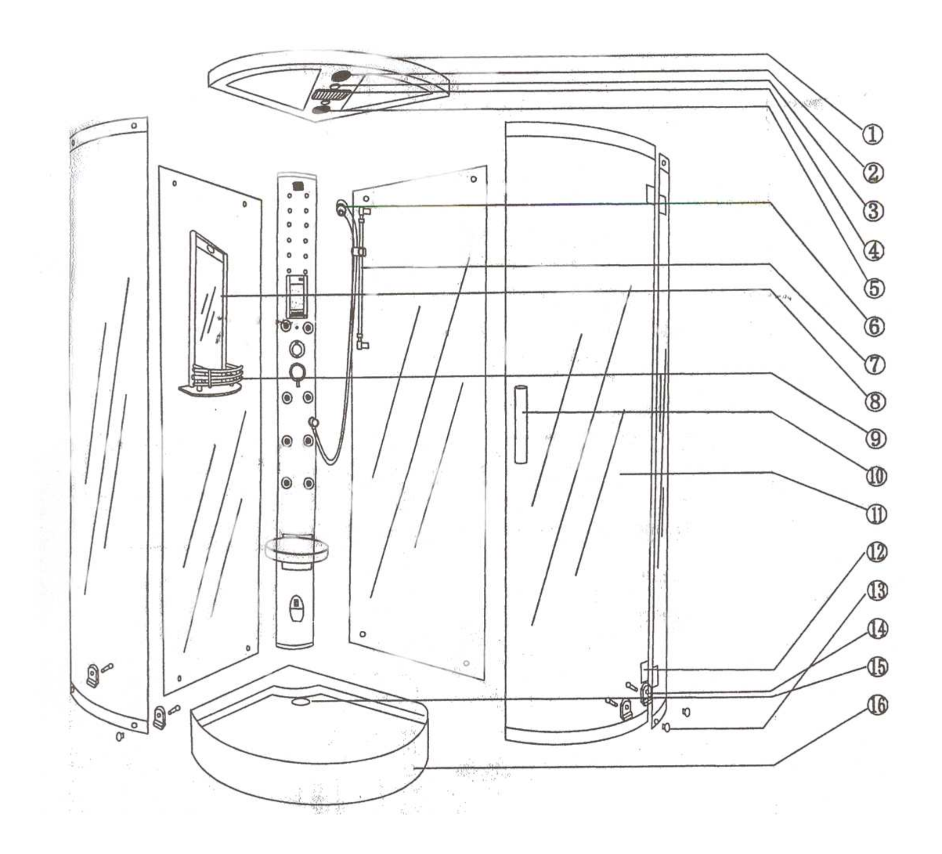
1.5) Chaque cabine de douche à vapeur a été montée, installée et testée en usine et ensuite a été emballée.

1.6) Avant de monter la cabine de douche à vapeur, on doit encore faire un test de fonction.



2) MODE DE MONTAGE

Attention : Veuillez prendre en considération que les trous pré montées ne correspondent pas nécessairement avec le montage des pièces. Les trous pré montées sont conditionnées par la production. Les pièces sont vissées selon le mode de montage suivant, en pouvant prendre les trous pré montées si elles sont compatibles.



1) Couvercle au dessus (toit)
2) Ventilateur
3) Plafonnier
4) Douche
5) Haut-parleur
6) Douchette
7) Glissière
8) Miroir
9) Casier
10) Poignée
11) Porte en verre
12) Charnière
13) Vis
14) Clip pour le verre
15) Ecoulement
16) Receveur de douche

2.1 Le montage du receveur de douche

1. Mettez le receveur de douche sur la place désirée. Avec les vis réglables vous pouvez l'aligner horizontalement. Ne serrez pas les vis, avant que le poids du receveur de douche soit égalisé sur les pieds réglables.
2. C'est absolument nécessaire que l'eau puisse découler. L'eau ne doit pas rester dans le receveur de douche. Peut-être on doit ajuster les pieds réglables de nouveau.
3. Après avoir fait tous les ajustages, vous pouvez mettre le receveur de douche à une place où vous pouvez faire encore des autres installations.

2.2 Le montage de la cabine de douche sur le receveur de douche

Mettez les parois en verre dans les profilés prévus et montez-les sur le receveur de douche à l'aide des clips. Procédez de cette manière pour les parois opposées.
Pour garantir la stabilité, vous pouvez attacher les parois en verre avec ruban adhésif.

2.3 Le montage du panneau de douche et le toit

Mettez le panneau dans le coin et vissez-le avec les parois en verre. Ensuite mettez le toit sur la cabine de douche et attachez-le avec les parois en verre.

2.4 Le montage de la porte, du miroir et de la colonne de douche

En premier montez la poignée et les charnières sur la porte vitrée. Ensuite vous vissez les charnières avec la paroi correspondante de la cabine de douche à vapeur. Le miroir et le casier correspondant sont montés sur la paroi destinée. La colonne est fixée de la même manière. Utilisez les trous vrillés.

3) L'INSTALLATION DE L'EAU

3.1 L'installation

Attachez les conduites d'eau selon les marquages sur les conduites circulaires de la cabine de douche à vapeur.

1. Valve réglable multifonctionnelle pour les buses sur les deux côtés, la douche, la douchette, le générateur de vapeur, l'arrivée ou le déroulement de l'eau, valve magnétique pour le drainage du générateur de vapeur jusqu'au siphon sous le receveur de douche.
2. Connectez le raccordement de l'eau froide et chaude. C'est mieux pour votre sécurité et pour l'optique de cacher le raccordement de l'eau derrière de la cabine de douche à vapeur.
3. Si vous connectez les conduites, installez-vous un filtre (à la charge du client) pour le cas d'une dysfonction
4. Connectez le tuyau pour l'eau restante avec le générateur de vapeur.
5. Connectez le tuyau pour l'arrivée de l'eau avec le mitigeur sur le panneau principal.

Attention:

1. Si vous connectez la cabine de douche à vapeur avec des autres tuyaux de l'eau, utilisez des matériaux d'étoupage pour les points de jonction. En générale ce n'est pas nécessaire de désassembler les conduites. Si on doit nettoyer les conduites et le filtre, faites attention que les conduites soient désassemblées chez les points de jonction seulement. Ce n'est pas permis de couper les tuyaux ou ouvrir des points de jonction étoupés.
2. La valve de l'eau est une valve presseuse céramique et hydraulique de haute qualité. Pour une durée de vie plus prolongée on a installé des filtres dans les points de jonction du tuyau haute pression qui est attaché avec la valve de l'eau. Le filtre de protection devrait être nettoyé régulièrement.

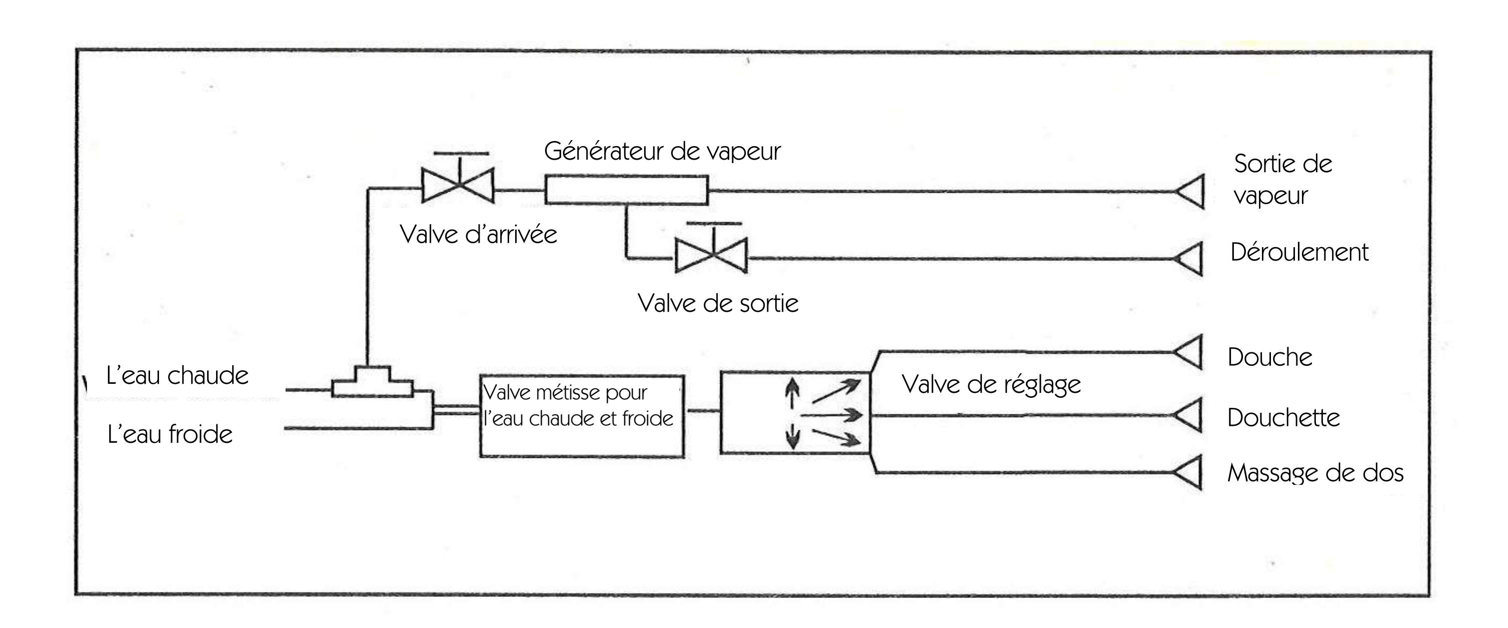
3.2 Entretien resp. Echange

En tournant la rosette, on peut enlever les buses de massage et les nettoyer (décalcifier etc.) resp. les échanger.

Pour nettoyer le mitigeur on peut changer la cartouche comme suit :

Enlevez le bouchon chez la poignée de mitigeur. On peut enlever la poignée en avant en desserrant les vis. Enlevez la rosette et détachez la vis de laiton. Enlevez la cartouche. Faites attention que les deux goupilles encliquètent dans le corps de laiton en remplaçant la cartouche. Mettez les vis de laiton et serrez-les. Mettez la rosette, montez la poignée et pressez le bouchon!

Attention : Arrêtez l'eau froide et chaude!!!!!



4) L'INSTALLATION ÉLECTRONIQUE

1. Connectez la carte de conducteur de l'appareil de commande avec le câble fonctionnel de l'appareil de commande et avec le dispositif électronique. La carte de conducteur devrait être couverte fermement pour éviter des dégâts par l'eau coulante. Prêtez attention que si la carte de conducteur est mal connectée, la cabine de douche à vapeur peut prendre des dégâts.
2. Connectez le câble de terre de la cabine de douche avec le raccordement électrique dans la salle de bain et contrôlez la valeur de la fonction.
3. Connectez le raccordement électrique avec la cabine de douche.
   (1) Regardez sur page 12 les conditions d'installation, de maintenance, de garantie, de sécurité, d'usage pour prendre un bain de douche à vapeur – point 2 l'installation électronique. Utilisez un raccordement électrique où il n'y a pas d'autres machines connectées. Pour le conducteur on devrait utiliser un câble qui est emballée du caoutchouc et avec une gaine tridimensionnelle. Les noyaux ne doivent pas dépasser un diamètre de 2,5mm^2 (3 x 2,5mm^2). Si on met les câbles électroniques dans le mur, on doit utiliser des tuyaux de revêtement pour la sécurité.
   (2) Le produit est assorti avec des câbles spéciaux et avec des connecteurs pour préservation contre l'eau coulée. Le raccordement électrique devrait être proche des câbles électroniques de la douche à vapeur et une distance de la terre de 1,5 m serait dans vôtre intérêt.
4. Le câble de terre de la cabine de douche doit être bien connecté avec le raccordement de l'immeuble et la connexion devrait être contrôlée.

Attention:
C'est interdit d'élargir le circuit électrique de la cabine de douche à vapeur ou de changer les préréglages. Autrement l'entreprise décline toute la responsabilité.

5) L'INSTALLATION D'ÉCOULEMENT

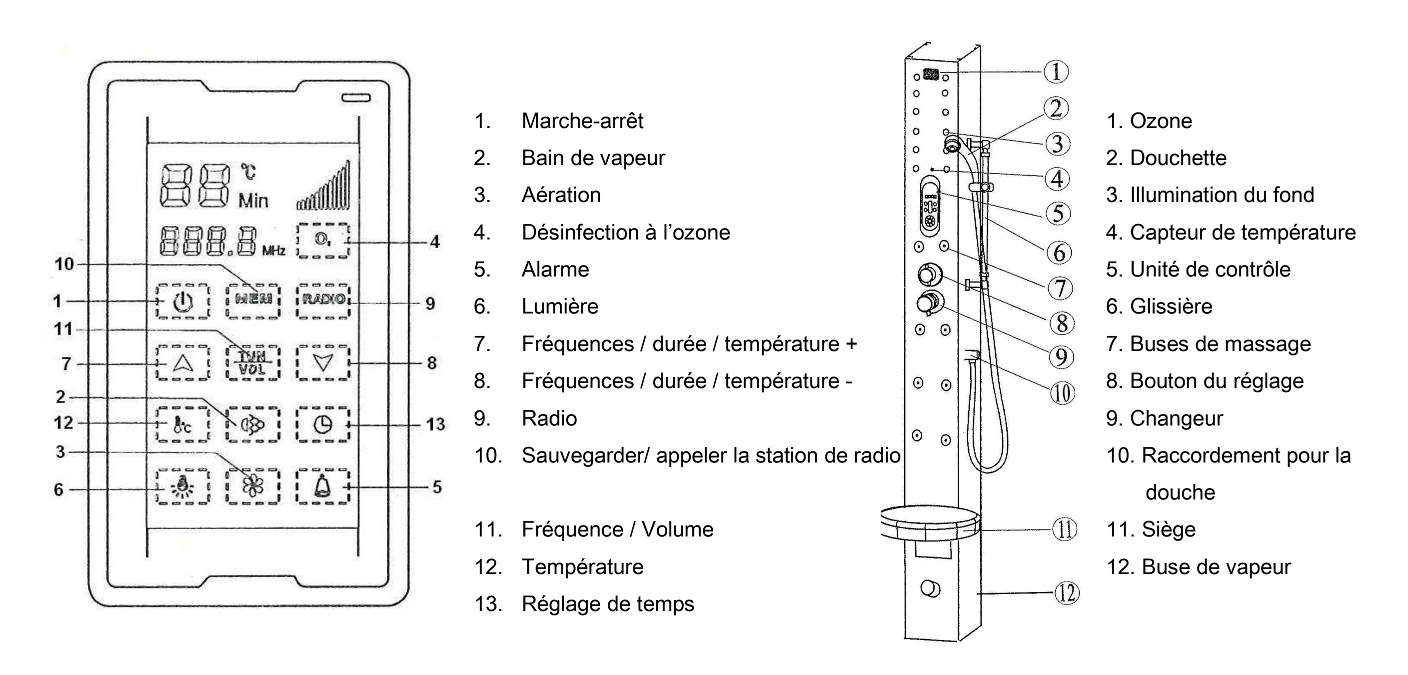
1. Mettez la cabine de douche à vapeur, déjà montée et connectée avec l'eau et le courant, sur la place désirée.
2. Montez le tuyau d'écoulement au receveur. Le tuyau d'écoulement ne doit pas être enfoncé, tourné ou bloquer le dérivatif de l'eau.
3. Le tuyau assorti est seulement pour des essais.

6) MODE D'EMPLOI – CABINE DE DOUCHE À VAPEUR

6.1 Indications importantes

1. Avant de prendre un bain dans la cabine de douche, veuillez vous contrôler chaque fois que ni le bouton marche-arrêt ni la valve pour l'eau chaude et froide ne sont bloqués.
2. Contrôlez les installations sanitaires et électriques avant de procéder à l'usage.
3. La fonction de bain à vapeur et la fonction de douche ne doit jamais être utilisée ensemble.
4. C'est interdit d'utiliser la cabine de douche dans un état ivre, avec des problèmes de cœur ou pendant une grossesse
5. Des enfants ne doivent pas utiliser la cabine de douche sans accompagnement d'un adulte.
6. Faites attention aux objets fragiles.
7. Ne prenez pas des appareils électriques dans la cabine de douche.

6.2 Légende de l'unité de contrôle



1. Après avoir raccordé la douche de vapeur au réseau (220 V), vous pressez sur l'interrupteur principal (On-Off) afin d'activer l'unité de contrôle.
2. Tous les symboles apparaissent sur l'affichage et les fonctions sont prêtes. La température actuelle d'environnement est indiquée sur l'écran.
3. Les seules fonctions apparaissent sur l'écran.

6.3 Fonctions

1. Lumière

Appuyez le bouton marche-arrêt et le bouton de la lumière (6)

1 x appuyer – lumière en plafond allume

2 x appuyer – lumière en plafond éteint, lumière en mure dorsal allume

3 x appuyer – lumière en plafond allume, lumière en mure reste allumant

4 x appuyer – lumière en plafond et lumière dorsal éteignent

2. Température et réglage de l'heure

Appuyez le bouton marche-arrêt et la température actuelle de la cabine de douche sera indiquée. Pressez sur le bouton de la température ou du réglage de l'heure (12 et 13) et choisissez les réglages pour la température et l'heure.

Après avoir réglé la température et l'heure, vous pouvez les changer en pressant sur les touches de réglages (7 et 8) pour votre bain à vapeur.

Température : 20 - 60 degrés.

Durée : 5 – 50 minutes

Si on rate les réglages corrects (après 5 secondes), le menu d'aide sera fermé automatiquement et la température d'environnement de la cabine de douche sera adaptée.

3. Radio

Pressez sur la touche „radio“ (9) pour allumer la radio et pour choisir les fonctions du radio.

1 x appuyer – Radio est allumé

2 x appuyer – Radio est éteint

Pressez sur la touche « fréquence/ volume » pour chercher les émetteurs. Quand vous aurez bien réglé la fréquence, vous pouvez sauvegarder la station en appuyant sur la touche « Sauvegarder » (10).

On peut raccorder un appareil CD externe.

Le volume peut être réglé par la touche « fréquence/ volume » (11) et par la touche de réglage (7) et (8).

4. Bain de vapeur

Appuyez le bouton marche-arrêt (1). Pressez sur la touche „réglage de température/ volume“ et la touche « réglage de l'heure » (12/ 13) et déterminez la température et la durée désirée (7/ 8). Pressez sur la touche „bain de vapeur“ et le symbole de la vapeur apparaîtra sur l'affichage. Le réservoir d'eau du générateur de vapeur se remplira et au bout d'environ 2-3 minutes la vapeur sortira de la tuyère à vapeur. Aussitôt que la température sera atteint ou le temps désiré sera passé, le générateur de la vapeur s'éteint automatiquement. Si la

température de la cabine est supérieure de 60 dégrées, le générateur de vapeur s'arrête automatiquement. Aussitôt que la température tombe plus bas que 2 degrés au-dessous de la température choisie, le générateur est réactivé.

ATTENTION : Si la température désirée est sous la température actuelle dans la cabine de douche, le générateur de vapeur ne se met pas en marche. Il est normal que le générateur s'éteint automatiquement après 20-50 secondes, quand l'eau froide entre le générateur de vapeur.

On peut ajuster la température et la durée en appuyant les touches (7) et (8).

Quand le bain de vapeur est fini, appuyez la touche (2) pour arrêter le générateur de vapeur.

Pressez le bouton marche-arrêt (1) pour retourner à la position initiale. La valve d'écoulement du générateur de vapeur sera ouverte automatiquement pour que l'eau puisse écouler. Ce processus dure environ 5-10 minutes.

Quand le générateur est vide, arrêtez la cabine de douche à vapeur.

Pendant le bain de vapeur on peut ajouter des odeurs ou des herbes en les mettant devant des buses. S'il vous plaît, nettoyez les buses régulièrement pour qu'elles ne bouchent pas.

Le générateur de vapeur arrête automatiquement si la température dépasse une certaine limite pour garantir une plus longue longévité et pour la sécurité. Si le générateur devient trop chaud parce que l'alimentation de l'eau ne fonctionne pas, le contrôle de la température l'arrêt aussi automatiquement.

5. Ventilateur

Appuyez la touche de l'aération (3) pour démarrer le ventilateur. En écran vous verrez la fonction de l'aération.

6. Désinfection à l'ozone

Attention! La désinfection ne doit être réalisée que lorsque la cabine est vide et les portes sont fermées.

1) Appuyez le bouton marche-arrêt.

2) Pressez la touche « désinfection à la ozone » (4). Le symbole de l'ozone apparaît sur l'écran. Les autres fonctions seront arrêtées et ne peuvent pas être mis en marche pendant tout le processus de désinfection. Le processus de désinfection dure environ 20 minutes.

3) Le program de l'ozone s'arrête automatiquement, si le processus de désinfection est terminé, et met en marche le ventilateur. Le processus de ventilateur dure environ 10 minutes et s'arrête aussi automatiquement. Tout le processus de l'ozone est terminé après ce dernier pas.

A partir de ce pas, on peut utiliser tous les autres fonctions de nouveau.

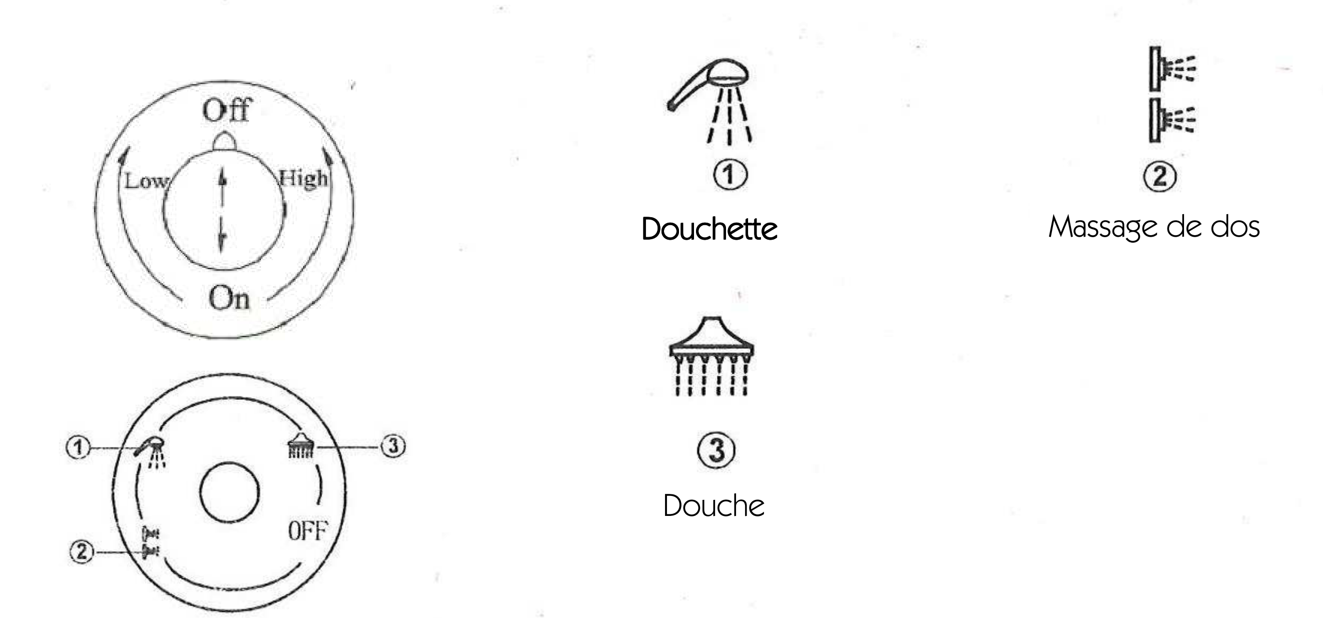
Pour interrompre le processus de désinfection, vous devez presser le bouton marche-arrêt. La cabine s'arrête.

7. Sirène d'alarme

Appuyez la touche d'alerte (5). Les lettres EE apparaissent sur l'écran et la sirène retentit. Le système arrête le générateur de vapeur et bloque l'unité de contrôle. Toutes les touches sont inactives. Pour remettre la cabine de douche en marche, vous devez arrêter la nourriture de courant et ensuite connecter la cabine avec le courant de nouveau. Puis appuyez le bouton marche-arrêt. Les fonctions sont réactives.

7) MODE D'EMPLOI - DOUCHE

1. Pour choisir les fonctions de douche différentes (douchette, douche, massage, massage des pieds et l'entrée de l'eau), vous devez utiliser le commutateur de cinq fonctions.
2. Avec le bouton de l'eau chaude et froide vous pouvez régler la température de l'eau.
3. Mettez le bouton de l'eau chaude et froide à la position initiale.



8) NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Nettoyez la douche de vapeur au moyen d'un détergent liquide et/ou d'un chiffon mou. N'utilisez pas de détergents contenant de l'acétone ou des solutions d'ammoniaque.
2. Nettoyez la sortie de vapeur de temps en temps.
3. Ce n'est pas nécessaire de nettoyer des parties de décoration fréquemment. L'étanchéité de silicone n'est plus garantie si on les nettoie trop souvent.
4. N'utilisez pas des objets pointus, des détergents chimiques ou avec des granulats pour nettoyer la surface de la cabine de douche.
5. N'utilisez pas des outils contondants ou des couteaux pour frapper ou gratter la cabine de douche.
6. Il est recommandable de laisser nettoyer le générateur de vapeur par un spécialiste si on utilise la cabine de douche fréquemment.
7. Pour garantir une longévité plus longue, vous devriez laisser dérouler l'eau plus longtemps que possible après chaque utilisation de générateur.
8. Vérifiez les fils électriques de temps en temps, pour assurer qu'ils ne sont pas attaqués par des souris ou des insectes.
9. Vérifiez l'écoulement et l'entrée de l'eau de temps en temps.
10. Ne déposez ni la cabine de douche à vapeur sur la tête ni ensemble avec des dissolvants organique comme formol ou acide formique.
11. Evitez de pression, des choques et n'agitez pas la cabine de douche à vapeur pendant le transport.
12. Faites attention que l'air de l'environnement soit sec et bien airé et évitez des gaz caustiques. Si le produit n'est pas utilisez pour longtemps, interrompez le raccordement du courant et de l'eau.
13. Si vous voulez échanger la lumière du plafond, tournez l'anneau plus intérieur saccadément à gauche pour l'enlever de la douille. Remplacez l'ampoule et retournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

9) INDICATIONS D'ERREUR

9.1 Tableau

Erreur	Raison	Mesures
Pas d'électricité	Le contact négatif du fil d'électrique et du disjoncteur différentiel interrompt le courant.	Vérifiez et réparez le contact négatif et connectez-le avec le courant.
	Couler ou mise à la terre du courant ou du circuit.	Mesurez le courant, le circuit et le raccordement de la mise à la terre pour découvrir la raison.
Pas de vapeur	Perturbation des chaudières du générateur	Vérifiez et remplacez les chaudières.
	Le générateur de vapeur n'a pas d'eau.	Vérifiez la valve électromagnétique pour l'entrée de l'eau, la valve métisse pour l'eau chaude et froide et les arrivées.
	Perturbation de l'indication du niveau d'eau	Vérifiez la connexion et renouveler l'indication du niveau d'eau.
	Perturbation de la garde de surchauffe	Renouvelez ou remplacez la connexion du câble.
	La température désirée est plus bas que la température d'environnement.	Ajustez la température plus haute.
	Le temps désiré est passé.	Réglez le temps de nouveau.
	Perturbation de l'indication de la température.	Vérifiez et connectez l'indication.
	Perturbation des bobines de la valve électromagnétique pour l'entrée de l'eau.	Mesurez et renouvelez la valve.
	Pas de tension d'AC220V chez unité de contrôle.	Renouvelez l'unité de contrôle.
	Pas de tension d'AC 12V chez l'unité de contrôle.	Renouvelez l'unité de contrôle.
Pression d'eau trop basse	Défaillance de la pression d'eau	Réparer
	Blocage ou séparation de la valve de bouton de fonction	Renouvelez la conduite d'eau ou nettoyez la conduite d'eau par passages.
	Blocage ou casse du raccordement d'eau	Renouvelez ou vérifiez la conduite pas à pas pour nettoyer les conduites d'eau.
	Blocage du filtre chez la valve de haute pression de l'entrée d'eau chaude et froide	Nettoyez le filtre et la valve de haute pression.
Perturbation des portes	Mauvaise montage ou inadaptation	Ajustez les charnières de la porte.
	Encadrement de porte déformée	Ajustez l'encadrement verticalement.

Arrêtez le courant s'il y a des perturbations et informez le vendeur. Des réparations et la maintenance de la cabine de douche à vapeur devraient faire par un spécialiste. Ne montez pas des pièces vous-même, car ça peut provoquer des dégâts éventuels à la cabine de douche à vapeur.

9.2 Des erreurs de l'écran (Explication de symbole)

Grace de technologie CPU l'unité de contrôle a une garde multifonction et un auto-diagnostique. Ainsi on peut vous garantir un bain de vapeur agréable et confortable. Les symboles d'erreurs apparaîtront sur l'écran comme suite:

E1	Erreur de communication	E4	Surchauffe de la vapeur
E2	Erreur chez le capteur de la température	E5	Surchauffe du générateur de la vapeur
E3	Dépassement du temps de la sortie de vapeur	EE	Erreur d'usage

Sous réserve de modifications techniques et des erreurs imprimées. Toutes les mesures sont des mesures approximatives. Toutes les images sont des photos symboliques et peuvent différer de modèle réel.

10) CONDITIONS D'INSTALLATION, DE GARANTIE, DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI

10.1 Conditions d'installation

1. ***DONNÉES TECHNIQUES***

   Connexion **220V/50Hz** – Générateur de vapeur **3 Kw** - Boucle de commande **12V** – Pression de l'eau **1-3 bar**.

2. ***INSTALLATION ÉLECTRONIQUE (à la charge de client)***

   La connexion électronique ne doit que faire par une entreprise des installations électroniques qui est licenciée officiellement. La réglementation en vigueur des entreprises d'approvisionnement en énergie locales et les conventions DIN 57100 resp. VDE 0100 le part 701 sont respectées strictement.

   Le câble d'amorce (le câble de gaine H05VV-F3G2,5 YMM-J 3x2, 5mm2) jusque 3500 Watt doit être conduit par un disjoncteur différentiel (au moins 25A 230/400V ~ courant de déclenchement I = 0.03 A) et avec un coupe-circuit automatique I N = 16 A ou 25 A U-Type est sécurisé. Pareillement le circuit doit être stoppé avec un débranchement qui a une étendue d'ouverture de contact au moins de 3mm (doit être dans la zone de garde 3). La compensation de potentiel (au moins 4mm2 cuivre) est connectée avec le point prévu. Le schéma de connexion est annexé.
   L'ouverture du ventilateur doit être connectée du revers avec un système d'extraction de l'air fixe en utilisant des tuyaux de matière plastique (PVC).

3. ***INSTALLATION D'EAU (à la charge de client)***

   La connexion ne doit que faire d'une entreprise des installations qui est licenciée officiellement. La réglementation en vigueur d'installation des entreprises d'approvisionnement en eau locales et les conventions DIN 1988 sont respectées strictement. Pour le raccordement de l'eau résiduelle on a besoin d'une fermeture de l'odeur.

   ATTENTION : N'utilisez pas des tuyaux fixes entre cabine de douche et conduite d'eau – Risque de casse. Cette ligne doit être sécurisée par un coupe-circuit de tube type de construction A2 selon DIN 1988. Les raccords doivent être flexibles, de sorte qu'on peut déplacer la cabine de douche pour une maintenance ou un service.
   La température de l'eau qui coule sur les robinetteries et les buses ne doit pas dépasser 60°C.

En général on doit respecter tous les règlements légaux pour l'installation électronique et de l'eau.

4. DÉROULEMENT D'EAU (à la charge de client : 40mm)

On doit installer un raccord flexible et extractible (avec 50cm) entre le siphon et la connexion de canal, de sorte qu'on peut déplacer le jacuzzi pour une maintenance ou un service.

5. CONNEXION ET RÉGLAGE DE L'UNITE DE CONTROLE

a) Arrêtez le courant et enlevez le couvercle de l'unité de contrôle.

b) Préparez les lignes en enlevant le manteau du câble en longueur de décharge de traction jusqu'aux clips prévus. Les conducteurs seuls doivent monter ainsi que les conducteurs qui transmettent du courant se tendent avant du conducteur de protection, si la ligne est extraite de la décharge de traction. Isolez les fins de conducteurs pour 6mm. Chez les conducteurs à fils de faible diamètre étamez les bouts du conducteur ou montez des douilles. Passez le câble préparé par la fermeture du passe câble prévu. Le manteau du câble devrait clôturer avec le passe câble le côté intérieur de la boîte. Serrez le passe câble avec une clé de fourche ou un tournevis. L'étanchéité doit être garantie selon la protection IP55.

c) Les fils de douille n'est que connecté avec les serre-câbles prévus selon le plan (faites attention à un bon contact – vérifiez si ça tient en tirant les fils).

d) Fermez des branchements pas utilisés ou les remplacez par des bouchons.

e) Revérifiez toute la connexion de l'unité de contrôle si tout est correct.

f) Faites les mesures du réglage (si nécessaire). Montez le couvercle de la boîte.

g) Mettez le courant en marche.

h) Vérifiez la fonction correcte de l'unité de contrôle.

10.2 Obligations de garantie

1. Le temps de garantie est valable pendant le temps prescrit légalement à partir de la date d’achat. Ceci doit être montré par un récépissé ou un document d’achat avec le nom de commerçant et la date de vente.
   Une description d’erreur doit être donnée par écrit.
2. Les pièces en panne qui sont dû à la négligence, à l’usage inapproprié, à l’usure en usage, à l’installation erronée, à la maintenance par une personne non autorisée ou aux avaries p.ex. des fusibles, des filtres, des pompes, des éléments décoratifs etc., sont exclus de la garantie. La garantie compte non plus aux raisons qui ne sont pas d’erreur de fabrication de la machine comme p.ex. des fluctuations de tension, des éclairs, électrolyse, des corrosions et en général tous les causes qui sont amenées par la qualité de l’eau et par l’alimentation électronique et hydraulique ou attribuées aux mêmes.
3. Le fabricant refuse toute responsabilité civile directe ou indirecte au dommage aux personnes ou matériel, si on ne suit pas correctement le mode d’emploi.
4. Le fabricant n’est pas responsable des dommages indirects. comme p.ex. des dommages suivis résultant par l’usage manquant ou par des enlèvements éventuels.
5. Lorsqu’une réparation après de l’expiration de la garantie, on va encaisser les pièces changées, la charge de travail et les frais de transport selon les taux appliqués. Vous pouvez demander les taux de frais au service clientèle.

10.3 Indication de sécurité

Si vous avez des problèmes avec le cœur, le système cardio-vasculaire ou si vous avez le diabète, visitez votre docteur avant de prendre le premier bain à vapeur.

10.4 Conditions d’utilisation et maintenance

La cabine de douche à vapeur doit être toujours tenir propre, pour éviter des impuretés bactérielles. Die Dampfdusche ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Nettoyez la douche de vapeur au moyen d’un détergent liquide et/ou d’un chiffon mou. N’utilisez pas de détergents contenant de l’acétone ou des solutions d’ammoniaque. L’unité de contrôle n’est nettoyée que par l’eau claire.
Faites attention d’arrêter toujours le système si vous n’utilisez pas la cabine de douche à vapeur. Généralement le bain à vapeur a des températures moins hautes comme un sauna classique. La température moyenne devrait être environ 45 °C après 15 – 20 minutes.

ATTENTION ! – ATTENTION! – ATTENTION!!

Avant d'installer fixe la cabine de douche à vapeur, vous devez réexaminer la cabine si elle a des dommages éventuels et visibles, inclusivement les composants montés. La même chose compte pour la qualité de surface de la cabine, en plus vous devriez faire absolument une marche d'essai.

Attention Attention Attention Attention

Chez des cabines de douche et des jacuzzis avec une fonction de vapeur c'est absolument nécessaire de clarifier avec les institutions d'eau et gaz locales si on a besoin un disconnecteur pour l'eau de boisson. Quelques-uns exigent un disconnecteur(p.ex. Zurich, Schaffhouse), quelques-uns pas (voyez supplément). La clarification est à la charge du client. Le fournisseur ne défraye pas pour le montage ou le matériel.

Attention Attention Attention Attention

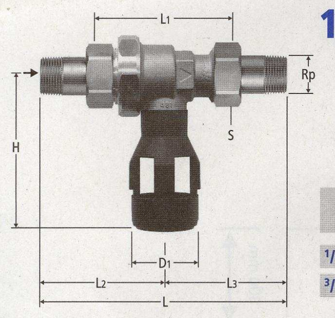


11) Disconnecteur pour eau de boisson CA

Armaturentechnik / Technique-robinetterie / Tecnica-rubinetteria



Trinkwasser-Systemtrenner CA | **Disconnecteur pour eau de boisson CA** | **Disgiuntori di rete per acqua potabile CA**



1589

Trinkwasser-Systemtrenner CA PN 10 mit Verschraubungen
für Wasser bis 60 °C, Betriebsdruck min. 1.5 bar

Disconnecteur pour eau de boisson CA PN 10 avec raccords
pour eau jusqu'à 60 °C, pression de service min. 1.5 bar

Disgiuntore di rete per acqua potabile CA PN 10 con raccordi
per acqua fino a 60 °C, pressione d'esercizio minima 1.5 bar

Messing / Laiton / Ottone

	Rp	L	L1	L2	L3	H	S	D1	Art.-Nr. Art. nº	suissetec
1/2	1/2	138	80	68	70	90	23	40	**1589.04**	615.313
3/4	3/4	148	80	74	74	90	29	40	**1589.05**	615.314

Achtung / Attention / Attenzione:

Damit die Entlastung des Systemtrenners gewährleistet ist, darf kein Gegendruck auftreten.
Die Entlastung ist durch Schliessen der Absperr-Armatur vor dem Systemtrenner gewährleistet.

Afin d'assurer la décharge du disconnecteur, il ne doit y avoir aucune contre-pression.
La fermeture du dispositif d'arrêt en amont du disconnecteur provoque la décharge.

Al fine di garantire lo scarico del disgiuntore di rete è importante impedire qualsiasi contropressione.
Questo si ottiene chiudendo la valvola di chiusura davanti del disgiuntore di rete.

Montage

- Bevor der Systemtrenner installiert wird, ist es notwendig, die Leitung gründlich zu spülen.
- Der Systemdruck darf **10 bar** nicht überschreiten. Der Fliessdruck vor dem Systemtrenner muss mindestens **1,5 bar** betragen.
- Der Einbau der Systemtrenner hat waagrecht und spannungsfrei an einer leicht zugänglichen Stelle zu erfolgen und muss vor Überfluten geschützt sein. Die Leitungen sind so zu befestigen, dass auftretende Schwingungen kompensiert werden. Die Systemtrenner sind frostfrei zu installieren.
- Der Ablauf der Mittelkammer muss in einen offenen Trichter geleitet werden (Sichtkontrolle). Er ist so zu bemessen, dass bei voller Abflussmenge das Wasser abgeleitet werden kann.

Montage

- Un rinçage sérieux amont et aval est nécessaire avant le montage du disconnecteur.
- Pression maximum de l'installation **10 bar**. Pression minimum en amont du disconnecteur **1,5 bar**.
- Le montage du disconnecteur doit être impérativement effectué horizontalement, sans tensions mécaniques et dans un endroit facilement accessible. L'installation doit être à l'abri du gel et des risques d'inondations. Les conduites doivent être fixées de manière à absorber d'éventuelles vibrations.
- L'écoulement de la chambre intermédiaire se fait dans un entonnoir ouvert (contrôle visuel). Il doit être dimensionné de manière à pouvoir évacuer le débit maximum d'eau.

Montaggio

- Prima di installare il disgiuntore di rete è necessario risciacquare la tubazione.
- La pressione del sistema non deve superare i **10 bar**. La pressione di flusso a monte del disgiuntore di rete deve essere almeno pari a **1,5 bar**.
- I disgiuntori di rete devono essere installati in posizione orizzontale e senza tensione in un punto di facile accesso e devono essere protetti da inondazioni. Le tubazioni devono essere fissate in modo da compensare le eventuali vibrazioni. I disgiuntori dovono essere protetti dal gelo.
- Lo scarico della camera intermedia deve essere convogliato verso un imbuto aperto (per consentirne il controllo visivo). Bisogna quindi assicurasi che l'acqua possa essere deviata con la portata di scarico al massimo.

Abflussmenge in m³/h (bei 10 bar)
Débit d'écoulement possible en m³/h (10 bar)
Portata di scarico in m³/h (a 10 bar)

Grösse / Grandeur / Misura	R	1/2 / 3/4
Abflussmenge / Débit d'écoulement / Portata m³/h		**10**

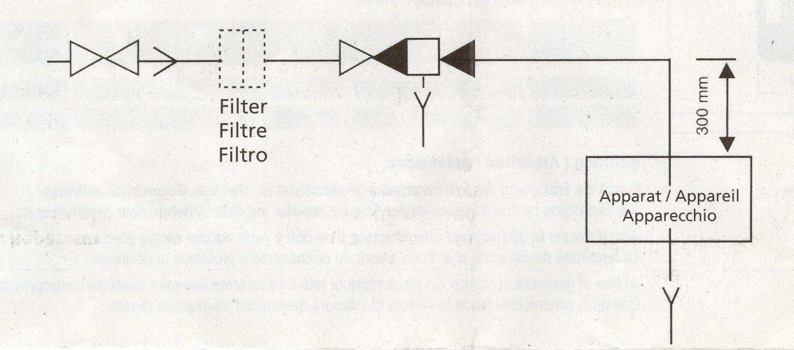


- Vor dem Systemtrenner ist für Wartungsarbeiten eine Absperr-Armatur einzubauen.
- Es wird empfohlen unmittelbar vor dem Systemtrenner einen Filter zu installieren.

- Pour les travaux d'entretien, un dispositif d'arrêt doit être monté avant le disconnecteur.
- Il est recommandé d'installer un filtre immédiatement avant le disconnecteur.

- Per i lavori di manutenzione, davanti al disgiuntore di rete va montata una valvola di chiusura.
- Si consiglia di installare un filtro immediatamente davanti al disgiuntore di rete.

Installations-Schema
Schéma d'installation
Schema d'installazione



Wartung / Reparatur
Die Systemtrenner sind regelmässig zu kontrollieren. Bei Wartungen ist der eingebaute Schmutzfänger mit kaltem Wasser zu reinigen.

Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.



Bei der Installation von Systemtrenngeräten ist die Ergänzung 1 zu den Leitsätzen W3 «Rückflussverhinderung» (W/TPW 126) zu beachten.

Entretien / Réparation
Les disconnecteurs doivent faire l'objet d'un contrôle régulier. Lors de l'entretien, le tamis du filtre doit être nettoyé à l'eau froide.

Les travaux de réparation doivent être exclusivement réalisés par des personnes spécialement autorisées.



Lors d'installation de disconnecteurs, se reporter au complément 1 des directives W3 «Protection contre les retours d'eau» (W/TPW 126).

Manutenzione / Riparazione
I disgiuntori di rete vanno controllati regolarmente. Durante la manutenzione, il filtro incorporato va pulito con acqua fredda.

I lavori di riparazione vanno eseguiti esclusivamente da personale tecnico debitamente autorizzato.



Nell'ambito dell'installazione di disgiuntori di rete va osservato il complemento 1 alle direttive W3 «Protezione contro i ritorni d'acqua» (W/TPW 126).

7.05/ e / 299.0.229 Gedruckt auf Recyclingpapier / Imprimé sur papier recyclé / Stampato su carta recyclata

R. Nussbaum AG
Metallgiesserei und Armaturenfabrik
Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 Olten
Tel. 062 286 81 11
Fax 062 286 84 84
info@nussbaum.ch
www.nussbaum.ch